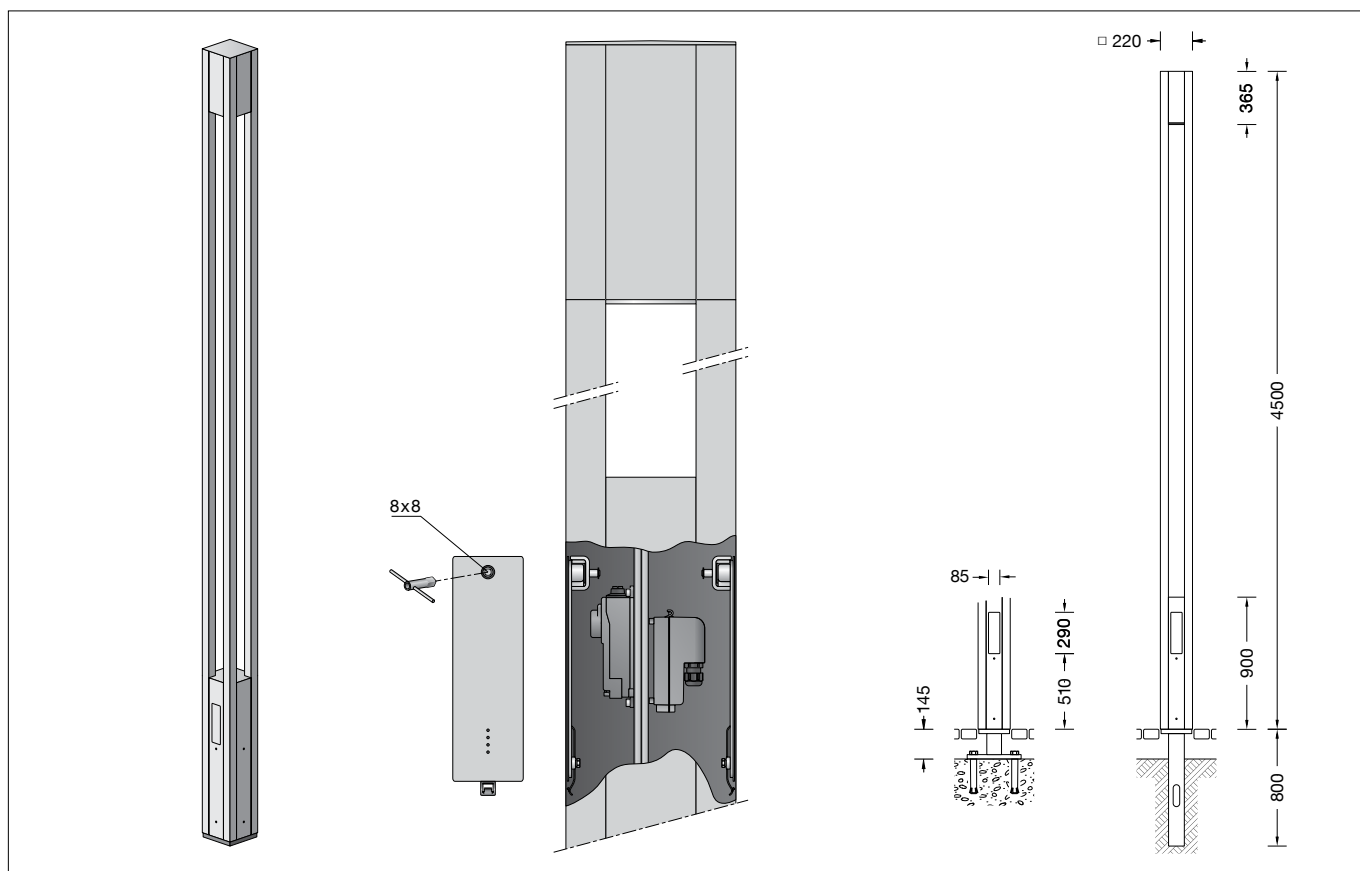


BEGA**84 065**

Módulo de iluminación
Elemento luminoso
Lichtbouwelement



Instrucciones de uso

Aplicación

Módulo de iluminación de sección cuadrada con distribución de la intensidad lumínica rotacionalmente simétrica.

Los módulos de iluminación son luminarias capaces de estructurar y definir espacios abiertos.

Sirven de orientación, guía y delimitación.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Elemento luminoso con base quadrata e distribuzione simmetrica omnidirezionale della luce.

Gli elementi luminosi sono apparecchi in grado di suddividere e strutturare ambienti esterni. Essi hanno una funzione di orientamento, guida e delimitazione.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Lichtbouwelement met vierkante doorsnede en rotatiesymmetrische lichtsterkteverdeling.

Lichtbouwelementen zijn armaturen die buitenruimten kunnen indelen en structureren. Ze hebben een oriënterende, leidende en begrenzend functie.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	39 W
Potencia de conexión de la luminaria	43,5 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25^\circ \text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a \text{ max}} = 30^\circ \text{C}$

Lampada

Potenza modulo	39 W
Potenza apparecchio	43,5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ \text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a \text{ max}} = 30^\circ \text{C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	39 W
Armatuur-aansluitvermogen	43,5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ \text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a \text{ max}} = 30^\circ \text{C}$

84 065 K4

Denominación del módulo	LED-0808/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	7630 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2716 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	62,4 lm/W

84 065 K4

Denominazione modulo	LED-0808/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	7630 lm
Flusso luminoso apparecchi	2716 lm
Efficienza luminosa apparecchi	62,4 lm/W

84 065 K4

Modulebenaming	LED-0808/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	7630 lm
Armaturen-lichtstroom	2716 lm
Armatuurrendement	62,4 lm/W

84 065 K3

Denominación del módulo	LED-0808/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	7420 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2641 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	60,7 lm/W

84 065 K3

Denominazione modulo	LED-0808/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	7420 lm
Flusso luminoso apparecchi	2641 lm
Efficienza luminosa apparecchi	60,7 lm/W

84 065 K3

Modulebenaming	LED-0808/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	7420 lm
Armaturen-lichtstroom	2641 lm
Armatuurrendement	60,7 lm/W

Luminotecnica

El cristal de seguridad parcialmente mateado, del módulo de iluminación BEGA, queda a la vista con todo el grosor de su material. Debido a la salida lateral de la luz, su distribución de la intensidad lumínica es extensiva y se incrementa el porcentaje de intensidad lumínica vertical.

Illuminotecnica

Il vetro di sicurezza parzialmente satinato dell' elemento luminoso BEGA è visibile con l'intero spessore del materiale. Grazie alla luce che fuoriesce lateralmente, la distribuzione risulta a fascio largo e l'intensità luminosa verticale aumenta.

Lichttechniek

Het deels gematteerde veiligheidsglas van het BEGA-lichtbouwelement is met zijn volledige materiaaldikte zichtbaar. Door het aan de zijkant uittredende licht wordt de lichtsterkteverdeling breed verstrooid en de verticale verlichtingssterkte verhoogd.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de perfiles de aluminio, aluminio de inyección y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad transparente · Junta de silicona
Reflector de aluminio puro anodizado
Fijación del módulo de iluminación con una pieza de empotrar en el suelo **71 137** o con una base roscada **70 829** para atornillar sobre un cimient (véase Accesorios)
Con 2 puertas insertadas de aluminio de inyección, cierre de la puerta cuadrado (SW 8mm)
Soporte de montaje con caja de conexión 70 632 para el cableado continuo
– para 2 cables hasta 5 × 4[□]
con fusible Neozed D 01 · 6A
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección II 
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK06
Protección contra los choques mecánicos < 1 julio
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
Superficie expuesta al viento: 1,14 m²
Peso: 55,6 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Tenga en cuenta antes del montaje:

La fijación del módulo de iluminación se realiza con una pieza de empotrar en el suelo **71 137** o con una base roscada **70 829** para atornillar sobre un cimient (véase Accesorios). Para la conexión eléctrica se deberá prever una longitud del cable de 1 m por encima de la superficie de montaje. La base del módulo de iluminación no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Descrizione del prodotto

L'apparecchio è costituito da profili in alluminio, fusione di alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza trasparente · Guarnizione di silicone
Riflettore in alluminio puro anodizzato
Il fissaggio dell'apparecchio avviene con il collegamento a terra **71 137** o con attacco a vite **70 829** da avvitare su una base (all'armatura)
Con 2 sportelli inseriti in pressofusione di alluminio, bloccaggio dello sportello quadrato (chiave da 8mm)
Staffa di montaggio con scatola di collegamento 70 632
per il cablaggio passante
– per 2 cavi fino a 5 × 4[□]
con fusibile Neozed D 01 · 6 A
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento II 
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK06
Protezione contro urti meccanici < 1 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
Superficie esposta al vento: 1,14 m²
Peso: 55,6 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Tenere presente prima del montaggio:

Il fissaggio dell'apparecchio avviene con un unità di ancoraggio **71 137** o con attacco a vite **70 829** da avvitare su una base all'armatura (vedi accessori). Per il collegamento elettrico deve essere prevista una lunghezza del cavo di 1 m sulla base di fissaggio. La base dell'apparecchio non deve essere a un livello inferiore del bordo superiore del pavimento.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

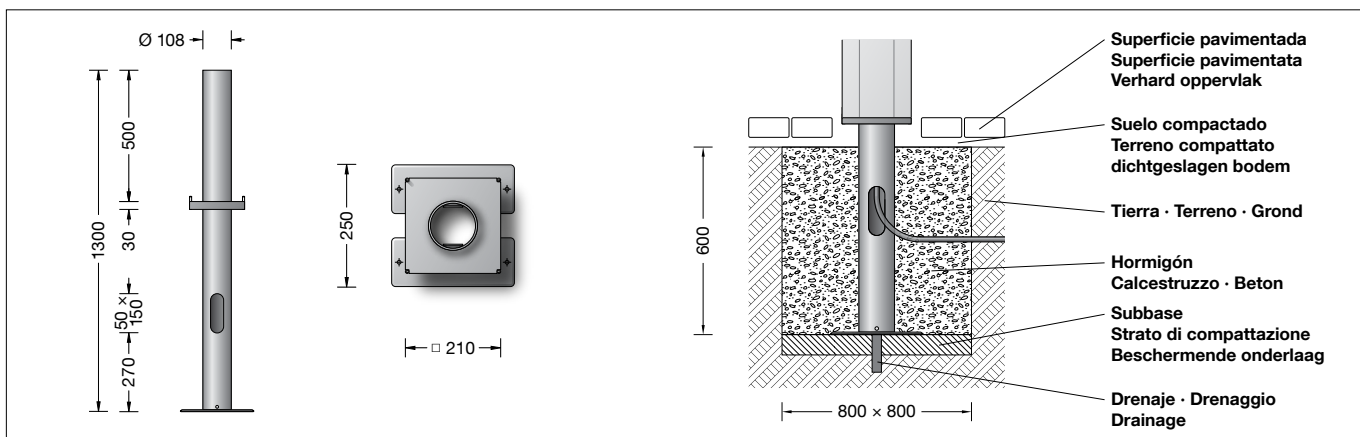
De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit aluminiumprofielen, gegoten aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas helder · Siliconenaftichting
Reflector van geanodiseerd aluminium
Bevestiging van het lichtbouwelement met het grondstuk **71 137** of de schroef sokkel **70 829** voor montage op een fundament (zie accessoires)
Met 2 ingezette deuren van drukgegoten aluminium, vierkante deursluiting (SW 8mm)
Montagebeugel met aansluitkast 70 632 voor doorvoerbedrading
– voor 2 kabels tot 5 × 4[□]
met smeltzekering Neozed D 01 · 6
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse II 
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK06
Bescherming tegen mechanische stoten < 1 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Aan wind blootgestelde oppervlakte: 1,14 m²
Gewicht: 55,6 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Belangrijk vóór de montage:

De bevestiging van het lichtbouwelement geschiedt naar keuze met het grondstuk **71 137** of de schroef sokkel **70 829** voor montage op een fundament (zie accessoires). Voor de elektrische aansluiting is een kabellengte van 1 m boven het montagevlak noodzakelijk. De voet van het lichtbouwlement mag niet lager dan de bovenkant van de vloerbedekking liggen.



Montaje con pieza de empotrar en el suelo 71137

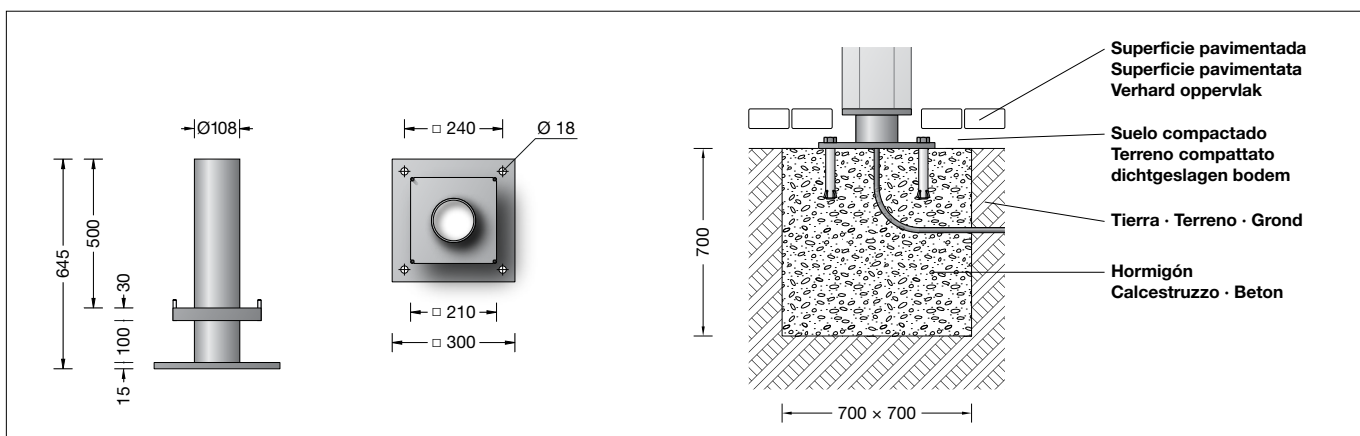
El tamaño del cimienta depende de la topografía, las características del suelo y la carga de viento y debe determinarse en la obra. Para ello se aplica la norma DIN 1045. El ejemplo anterior de recomendación de un cimienta es válido únicamente para un suelo estable y solo para el módulo de iluminación 84 065. Retirar la base de fijación dividida en dos partes de la pieza de empotrar en el suelo y fijarla en la pieza de empotrar en el suelo. Pasar el cable de tierra por la entrada lateral para cables en la pieza de empotrar en el suelo. Instalar la pieza de empotrar en el suelo de forma estable.

Montaggio con collegamento a terra 71137

Le dimensioni della base dipendono dalla topografia, dalle qualità del terreno e dall'esposizione al vento e devono essere di volta in volta definite dal cliente. Al riguardo vale la norma DIN 1045. Il consiglio relativo alla base illustrato sopra è esemplificativo ed è adatto per un terreno con una certa portata e solo per l'elemento luminoso 84 065. Rimuovere la piastra di base composta da due parti dal collegamento a terra e fissarla a quest'ultimo. Inserire il cavo di terra nel collegamento a terra attraverso un ingresso cavi laterale. Montare il collegamento a terra in modo che risulti stabile.

Montage met grondstuk 71137

De grootte van het fundament is afhankelijk van topografie, bodemgesteldheid en windbelasting en moet altijd individueel ter plaatse worden bepaald. Hierbij geldt de norm DIN 1045. De bovenstaande aanbeveling voor het fundament geldt slechts als voorbeeld voor een stabiele bouwgrond en alleen voor het lichtbouwelement 84 065. Neem de tweedelige grondplaat uit het grondstuk en bevestig deze aan het grondstuk. Steek de grondkabel door de zijdelingse kabelinvoer in het grondstuk. Bouw het grondstuk stabiel in.



Montaje con la base roscada 70829

El tamaño del cimienta depende de la topografía, las propiedades del suelo y la fuerza del viento y deberá ser determinado en la obra. Para ello se aplica la norma DIN 1045. El ejemplo de cimienta indicado más arriba tiene validez únicamente para un suelo con suficiente capacidad portante y solo para el módulo de iluminación 84 065. Introducir el cable de tierra en la base de fijación. La fijación de la base en el cimienta debe ser estable. El material de fijación será especificado y puesto a disposición en la obra: p. ej. tornillos para piedra de acero inoxidable M16 x 300 DIN 529. Obsérvese aquí el permiso de obras.

Montaggio con attacco a vite 70829

Le dimensioni del fondamento dipendono dalla topografia, dalla composizione del suolo e l'influenza del vento e vanno sempre definite dal cliente. Al riguardo vale la norma DIN 1045. I consigli sopra citati a titolo esemplificativo valgono solo per un terreno edificabile portante e solo per l'elemento luminoso 84 065. Introdurre il cavo di messa a terra nello zoccolo di fissaggio. Fissare lo zoccolo di fissaggio in modo stabile sul fondamento. Il materiale di fissaggio va definito e messo a disposizione dal cliente: p. es. viti per pietra in acciaio inox M16 x 300 DIN 529. Osservare l'autorizzazione dell'ispettorato dell'edilizia.

Montage met schroef sokkel 70829

De fundamente grootte is afhankelijk van de topografie, bodemgesteldheid en windbelasting en moet telkens ter plaatse worden bepaald. Hierbij geldt de norm DIN 1045. Bovenstaande fundamenteaanbeveling geldt als voorbeeld uitsluitend voor een bouwgrond met voldoende draagvermogen en alleen voor het lichtbouwelement 84 065. Steek de grondkabel in de bevestigingssokkel. Bevestig de bevestigingssokkel stabiel op het fundament. Het bevestigingsmateriaal dient door de opdrachtgever bepaald en ter beschikking gesteld te worden, bijv. steenschroeven van edelstaal M16 x 300 DIN 529. Let hierbij op de geldende bouwvoorschriften.

Desbloquear el cierre de la puerta de montaje y quitar la puerta de montaje.
Soltar los tornillos Allen (SW 4) de la base de la luminaria. Colocar la luminaria encima de la pieza de empotrar en el suelo o de la base roscada.
Apretar firmemente los tornillos Allen.
Par de apriete = 32 Nm.
Abrir la caja de conexión.
Pasar el cable de tierra y el cable de conexión de la luminaria por la entrada para cables a la caja de conexión.
Establecer la conexión eléctrica.
Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión.
Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L) y azul (N).
La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI. Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.
Cerrar la caja de conexión.
Insertar y bloquear la puerta.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Cambio del módulo LED · Mantenimiento

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica.

Para cambiar el módulo LED, soltar los tornillos Allen y quitar el cerco embellecedor con el cristal de seguridad y el reflector.
Cambiar el módulo LED.
Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.
Colocar el cerco embellecedor en la carcasa y apretar los tornillos uniformemente en cruz.

Para sustituir la fuente de alimentación, desbloquear el cierre de la puerta de montaje y quitar la puerta de montaje.
Abrir la caja para equipos y cambiar la fuente de alimentación.
Cerrar la caja para equipos.
Insertar y bloquear la puerta de montaje.

Accesorios

71 137	Pieza de empotrar en el suelo
70 829	Base roscada

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Sbloccare lo sportello di montaggio e rimuoverlo.
Allentare le viti con esagono incassato (SW 4) all'interno dell'attacco dell'apparecchio.
Posizionare l'apparecchio sul collegamento a terra o attacco a vite.
Serrare a fondo le viti con esagono incassato.
Coppia di serraggio = 32 Nm.
Aprire la scatola di collegamento.
Inserire il cavo di terra e il cavo di allacciamento dell'apparecchio nella scatola di collegamento facendolo passare attraverso l'ingresso cavi.
Eseguire l'allacciamento elettrico.
Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento.
Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L) e blu (N).
Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI. Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Chiudere la scatola di collegamento.
Inserire lo sportello e bloccarlo.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Sostituzione del modulo LED · Manutenzione

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla.

Per sostituire il modulo LED, allentare le viti con esagono incassato e rimuovere la cornice di copertura con il vetro di sicurezza e il riflettore.
Sostituire il modulo LED.
Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED.
Posizionare la cornice di copertura sull'armatura e serrare uniformemente le viti a sequenza incrociata.

Per sostituire l'alimentatore, sbloccare lo sportello di montaggio e rimuoverlo.
Aprire la scatola e sostituire l'alimentatore.
Chiudere la scatola.
Inserire lo sportello di montaggio e bloccarlo.

Accessori

71 137	Collegamento a terra
70 829	Attacco a vite

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Ontgrendel het slot van de montage deur en verwijder de montage deur.
Draai de inbusschroeven (SW 4) in de armatuurvoet los. Plaats het armatuur op het grondstuk of de schroefsokkel.
Draai de inbusschroeven goed vast.
Aanhaalmoment = 32 Nm.
Open de aansluitkast.
Steek de grondkabel en armatuuraansluitkabel door de kabelinvoer in de aansluitkast.
Breng de elektrische aansluiting tot stand.
Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel.
Breng de netsluiting aan de bruine (L) en blauwe (N) tot stand.
De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde aders.
Bij niet-aansluiting van deze aders werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Sluit de aansluitkast.
Plaats en vergrendel de deur.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Vervangen van de LED-module · Onderhoud

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij.

Om de LED-module te vervangen, draait u de inbusschroeven los en neemt u het afdekraam met veiligheidsglas en reflector af.
Vervang de LED-module.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Plaats het afdekraam op het huis en draai de schroeven kruislings gelijkmatig vast.

Om het netdeel te vervangen, ontgrendelt u het slot van de montage deur en verwijdert u de montage deur.
Open de apparatenkast en vervang het netdeel.
Sluit de apparatenkast.
Plaats en vergrendel de montage deur.

Accessoires

71 137	Grondstuk
70 829	Schroefsokkel

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio		Ricambi		Accessoires	
Cristal de recambio	11 003 187 10	Vetro di ricambio	11 003 187 10	Reserveglas	11 003 187 10
Fuente de alimentación LED	DEV-0270/1400	Alimentatore LED	DEV-0270/1400	LED-netdeel	DEV-0270/1400
Módulo LED 3000K	LED-0808/830	Modulo LED 3000K	LED-0808/830	LED-module 3000K	LED-0808/830
Módulo LED 4000K	LED-0808/840	Modulo LED 4000K	LED-0808/840	LED-module 4000K	LED-0808/840
Reflector	76 001 629	Riflettore	76 001 629	Reflector	76 001 629
Junta cerco embellecedor	83 000 845 W	Guarnizione cornice	83 000 845 W	Afdichting afdekraam	83 000 845 W